



## مشروع قرار حول مجتمع المسنين في آسيا

جديد

APA/Plenary/SC-Social/ Draft Res/2019/12

16 كانون الأول/ديسمبر 2019

نحن أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نستذكر قرارها 12/2017 بشأن دور البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية في دعم تنفيذ أهداف التنمية المستدامة والقرار 17/2017 حول التعاون بشأن العدالة الصحية في آسيا؛

وإذ نستذكر قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 167/57 المؤرخ 18 كانون الأول/ديسمبر 2002، الذي أيدت فيه الإعلان السياسي وخطة عمل مدريد الدولية بشأن الشيخوخة، والقرارات اللاحقة بشأن متابعة الجمعية العالمية الثانية بشأن الشيخوخة؛

وإذ نرحب بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 1/70 المؤرخ 25 أيلول/سبتمبر 2015، والذي اعتمدت فيه الجمعية العامة أجندة 2030 للتنمية المستدامة، وإذ نؤكد على الحاجة إلى ضمان أخذ القضايا المتعلقة بكبار السن في الاعتبار عند تنفيذه من أجل ضمان عدم إهمال أو تجاهل أحد، بما في ذلك كبار السن؛

وإذ ندرك أن شيخوخة السكان في العديد من البلدان في آسيا تنمو بسرعة في حين أن معدلات الخصوبة في تلك البلدان آخذة في الانخفاض بشكل كبير؛

وإذ نقر بأن من المتوقع أن يمثل كبار السن في آسيا أكثر من 17 بالمئة من السكان بحلول عام 2030، بسبب ارتفاع متوسط العمر المتوقع؛

وإذ يساورنا القلق من أن سوء الفهم والتحيز لا يزالان يشكلان تحدياً لفرص كبار السن وإشراكهم في بعض البلدان، مع مراعاة ثقافة الاحترام الفريدة تجاه كبار السن في آسيا؛



**وإذ نضع في اعتبارنا** أن التكيف والاستعداد العام من خلال نهج متعدد الأوجه لمسار الحياة هما مفتاحان لمساعدة المجتمع على الاستجابة بفعالية للأعباء التي يُنظر إليها عادة في مجتمع مسن؛

**وإذ نقر** بأن كبار السن قد أسهموا إسهاماً كبيراً في المكاسب الاجتماعية والاقتصادية الوطنية، ولذلك ينبغي تشجيع سن تشريعات مبتكرة لإزالة الحواجز التي تحول دون تحقيق الإمكانيات الكامنة لكبار السن بصورة كاملة؛

فإننا،

1. **ندعو** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى النظر في تطوير واعتماد تشريعات بشأن الحماية الاجتماعية وخدمات الرعاية الصحية وفرص العمل لكبار السن، فضلاً عن استكشاف تشريعات مبتكرة مثل التقاعد التدريجي وتقاسم الوظائف والعمل بدوام جزئي؛
2. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على مراقبة تنفيذ سياسات الحكومات الخاصة بالشيخوخة وإعطاء الأولوية لتوافر البيانات والمعلومات المستندة إلى الأدلة، والدقيقة، والموثوقة والمحدثة من أجل ضمان التنفيذ الفعال والكفؤ والمستدام؛
3. **نحث** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على ممارسة سلطتها التأسيسية لتعزيز الفرص لكبار السن، بما في ذلك من خلال تعزيز العمل المرن وترتيبات التوظيف البديلة، مثل الوظائف المرنة الطوعية؛
4. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على العمل مع دوائرها الانتخابية ذات الصلة والآليات المجتمعية لتعزيز بيئة المتطوعين التمكينية لكبار السن، مع مراعاة السياقات والمعايير الاجتماعية المختلفة.





## Draft Resolution on Ageing Society in Asia

New  
APA/Plenary/SC- Social/ Draft Res/2019/12  
16 December 2019

*We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,*

**Recalling** its resolution 2017/12 Resolution on The Role of APA Parliaments in Supporting the Implementation of the Sustainable Development Goals and resolution 2017/17 on Collaboration on Health Equity in Asia;

**Recalling** UN General Assembly resolution 57/167 of 18 December 2002, in which it endorsed the Political Declaration and the Madrid International Plan of Action on Ageing, and subsequent resolutions on the Follow-up to the Second World Assembly on Ageing;

**Welcoming** UN General Assembly resolution 70/1 of 25 September 2015, in which the General Assembly adopted the 2030 Agenda for Sustainable Development, and stressing the need to ensure that issues of relevance to older persons are taken into account in its implementation in order to ensure that no one is left behind, including older persons;

**Recognizing** that the ageing population in many countries in Asia is rapidly growing whereas the fertility rates in those respective countries are significantly declining;

**Acknowledging** that the older persons in Asia are expected to account for over 17 percent by 2030, due to higher life expectancy;

**Concerned** that misconception and prejudice remains a challenge to opportunity for and engagement of older persons in some countries, taking into account the unique culture of respect towards older persons in Asia;

**Mindful** that public adaptation and preparedness through a life-course, multifaceted approach are keys to help society effectively respond to the burdens as commonly regarded in aged society;

**Acknowledging** that older persons have made significant contribution to national social and economic gains and, therefore, enactment of innovative legislation should be encouraged to remove barriers in realizing full potential of older persons;

We therefore,

1. **Calls upon** APA Member Parliaments to consider developing and adopting legislations on social protection, health-care services, and employment opportunities for older persons, as well as exploring innovative legislations such as phased-retirement, job sharing and part-time works;

2. **Encourage** APA Member Parliaments to monitor the implementation of their respective governments' ageing policies and to accord priority to the availability of evidence-based, accurate, reliable and up-to-date data and information in order to ensure effective, efficient and sustainable implementation;
3. **Urge** APA Member Parliaments to exercise its constituent authority to maximize opportunities for older persons, including through promoting flexible work and alternative employability arrangements, such as voluntarily flexible jobs;
4. **Encourage** APA Member Parliaments to work with their relevant constituencies and community-based mechanisms to promote an enabling volunteer environment for older persons, taking into account different social contexts and norms.